



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 21 February 2018 — No. 313

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Girard (Trois-Rivières) made a statement to congratulate the participants and organizers of the Gala Radisson.

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 350th anniversary of Ville de Contrecoeur.

Mr. Lamontagne (Johnson) made a statement to underline the work of L'Association des Personnes Proches Aidantes Drummond.

Mr. Merlini (La Prairie) made a statement to underline the 45th anniversary of Le Groupe Maison Candiac.

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to congratulate three citizens from Black communities, recipients of the Medal of the National Assembly.

21 February 2018

Mr. Habel (Sainte-Rose) made a statement to underline the 10th Course de Laval de Champfleury.

Mrs. Melançon (Verdun) made a statement to pay tribute to École Lévis-Sauvé's green brigade for its efforts to raise awareness about reducing waste.

Mrs. Thériault (Anjou–Louis-Riel) made a statement to underline the 40th anniversary of the Service d'aide communautaire Anjou.

Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to underline the 40th anniversary of the Comité logement Rosemont.

Mr. Matte (Portneuf) made a statement to pay tribute to the women's centres in Portneuf and the Capitale-Nationale region.

At 9.51 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

21 February 2018

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Coiteux, Minister of Public Security, moved that leave be granted to introduce the following bill:

170 An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages

The motion was carried.

Accordingly, Bill 170 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, tabled the following:

The International Labour Organization's Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98), accompanied by a note explaining its contents and effects.

(Sessional Paper No. 4076-20180221)

She then tabled the following motion:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the International Labour Organization's Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

(Sessional Paper No. 4077-20180221)

21 February 2018

Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, tabled the following:

The 2016–2017 annual report and financial statements of the James Bay Regional Administration;

(Sessional Paper No. 4078-20180221)

The 2016–2017 annual report of the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) and the Cree Nation Government (English version);

(Sessional Paper No. 4079-20180221)

Cree Nation Government Regional Economic Development Financial Information, March 31, 2017 (English version);

(Sessional Paper No. 4080-20180221)

The independent auditor's report on the status of the Cree Nation Government regional development fund's commitments and liquid assets entitled "Le rapport de l'auditeur indépendant sur l'état des engagements du Fonds de développement régional et sur l'état des liquidités du Fonds de développement régional du Gouvernement de la Nation Crie, au 31 mars 2017".

(Sessional Paper No. 4081-20180221)

Mrs. Charbonneau, Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying, tabled the following:

The 2017–2022 strategic plan of the Ministère de la Famille.

(Sessional Paper No. 4082-20180221)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 5 December 2017 by Mr. Cousineau (Bertrand) on traffic congestion on Autoroute 15;

(Sessional Paper No. 4083-20180221)

The Government's reply to a petition tabled on 7 December 2017 by Mrs. D'Amours (Mirabel) on consumer product overpackaging.

(Sessional Paper No. 4084-20180221)

21 February 2018

Presenting Reports from Committees

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which met on 15 and 20 February 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 163, An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4085-20180221)

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 20 February 2018 for consideration and approval of the *Regulation to amend the Nomination Regulation*, tabled in the National Assembly on 6 February 2018. The report contains one amendment to the Regulation.

(Sessional Paper No. 4086-20180221)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mr. Ouellet (René-Lévesque), together with Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved a motion on the project involving a third link between Québec City and Lévis; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

21 February 2018

Mr. Caire (La Peltrie), together with Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on the project involving a third link between Québec City and Lévis; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lessard, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, together with Mr. Villeneuve (Berthier), Mrs. D'Amours (Mirabel), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved the following:

WHEREAS the fishing and aquaculture industry plays a key role in the economy of Québec's maritime regions;

WHEREAS the fishing and aquaculture industry must adapt to a changing environment to ensure its economic development and viability;

WHEREAS our fishers operate in the same waters as the Maritime provinces;

WHEREAS Québec's associations support our Government's actions and reiterated this support in a press release dated 5 February 2018;

WHEREAS to ensure fair treatment for Québec fishers, the Federal Government must intervene;

WHEREAS in a bilateral meeting in June 2017, the federal minister pledged to support Québec;

IT IS MOVED that the National Assembly reiterate to the Federal Government:

The urgency of implementing a Canada-Québec fisheries development fund, similar to the fund established for the Atlantic provinces;

21 February 2018

Its obligation to support the development of Québec's fisheries by implementing initiatives for creating wealth within the industry and for Québec's coastal communities.

The question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **424** in Appendix)

Yeas: **112** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on sex education classes; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 166, An Act to reform the school tax system;
- the Committee on Transportation and the Environment, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 165, An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions;

21 February 2018

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 155, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mrs. Vien, Minister responsible for Labour, moved that Bill 152, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations, do now pass in principle.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

21 February 2018

At 11.48 o'clock a.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.04 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Lamarre (Taillon) moved:

THAT the National Assembly ask the Québec Government to prioritize patient-centred health care not a doctor-centred health system;

THAT it ask the Government:

To freeze physicians' remuneration;

To reinvest the resulting savings to meet Quebecers' needs, especially home care, youth protection and healthy living, and to support persons who are vulnerable;

To make Québec's 200,000 health professionals, in particular nurses and pharmacists, truly autonomous;

To ensure that health care professionals are able to provide safe, quality health care to all patients;

21 February 2018

To establish a network of specialized nursing clinics, in particular in CLSCs, that would be open evenings and weekends;

To focus on prevention and public health;

To support community organizations, particularly in the health sector.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for her reply; approximately 50 minutes to the parliamentary group forming the Government; approximately 28 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes 26 seconds to the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **425** in Appendix)

Yeas: **28** Nays: **60** Abstentions: **19**

21 February 2018

Government Bills

Passage

Mr. Leitão, Minister of Finance, moved the passage of Bill 149, An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 149 was passed.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 22 February 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.31 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 22 February 2018 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

21 February 2018

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Lessard, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, together with Mr. Villeneuve (Berthier), Mrs. D'Amours (Mirabel), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 424)

YEAS - 112

Anglade (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Massé (<i>IND</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	St-Denis (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Surprenant (<i>IND</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	(<i>Vachon</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)	
David (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)	
de Santis (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
Drolet (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	
Fortin (<i>QLP</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)	
(<i>Pontiac</i>)		(<i>Montarville</i>)	

21 February 2018

On the motion moved by Mrs. Lamarre (Taillon):

(Division No. 425)

YEAS - 28

Bergeron (PQ)	Hivon (PQ)	Maltais (PQ)	Pagé (PQ)
Bérubé (PQ)	Jean (PQ)	Marceau (PQ)	Poirier (PQ)
Bourcier (PQ)	Khadir (IND)	Massé (IND)	Rochon (PQ)
Cloutier (PQ)	Kotto (PQ)	Nadeau-Dubois (IND)	Therrien (PQ)
Cousineau (PQ)	Lamarre (PQ)	Ouellet (PQ)	Traversy (PQ)
Fournier (PQ)	LeBel (PQ)	(René-Lévesque)	Turcotte (PQ)
(Marie-Victorin)	Léger (PQ)	Ouellet (IND)	Villeneuve (PQ)
Gaudreault (PQ)	Lisée (PQ)	(Vachon)	
(Jonquière)			

NAYS - 60

Anglade (QLP)	Coiteux (QLP)	Kelley (QLP)	Rotiroti (QLP)
Arcand (QLP)	D'Amour (QLP)	Leitão (QLP)	Rousselle (QLP)
Auger (QLP)	David (QLP)	Lessard (QLP)	Sauvé (QLP)
Barrette (QLP)	de Santis (QLP)	Matte (QLP)	Simard (QLP)
Billette (QLP)	Drolet (QLP)	Melançon (QLP)	(Dubuc)
Birnbaum (QLP)	Fortin (QLP)	Ménard (QLP)	Simard (QLP)
Blais (QLP)	(Pontiac)	Merlini (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Blanchette (QLP)	Fournier (QLP)	Montpetit (QLP)	St-Denis (QLP)
Bolduc (QLP)	(Saint-Laurent)	Moreau (QLP)	St-Pierre (QLP)
Boucher (QLP)	Giguère (QLP)	Morin (QLP)	Tanguay (QLP)
Bourgeois (QLP)	Girard (QLP)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Busque (QLP)	Habel (QLP)	Ouellette (QLP)	Tremblay (QLP)
Carrière (QLP)	Hardy (QLP)	Plante (QLP)	Vallée (QLP)
Charbonneau (QLP)	Heurtel (QLP)	Polo (QLP)	Vallières (QLP)
Charlebois (QLP)	Huot (QLP)	Proulx (QLP)	Vien (QLP)
Chevarie (QLP)	Iracà (QLP)	Reid (QLP)	Weil (QLP)

ABSTENTIONS - 19

Bonnardel (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Picard (CAQ)	Spénard (CAQ)
Caire (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Roberge (CAQ)	Surprenant (IND)
Charette (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Roy (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Lemay (CAQ)	(Montarville)	
Jolin-Barrette (CAQ)	Martel (CAQ)	Schneeberger (CAQ)	
Laframboise (CAQ)	Paradis (CAQ)	Soucy (CAQ)	
	(Lévis)		